CONTRATO ABIERTO N° 05 /2012

CONTRATACIÓN DIRECTA POR VÍA DE LA EXCEPCIÓN N° 01/2012

ID N° 234.680

"SERVICIOS DE MANTENIMIENTOS Y REPARACIONES MENORES DE VEHÍCULOS DE LA MARCA HYUNDAI"

Entre el Consejo de la Magistratura – Escuela Judicial, en adelante denominada **LA CONTRATANTE,** representado en este acto por su Presidente, el **Abogado Cristóbal Sánchez,** con domicilio legal en avenida Mcal. López N° 410 esquina Paí Pérez, de la ciudad del Asunción, por una parte y por la otra, **la firma AUTOMOTOR S.A.,** con Registro Único de Contribuyente N° 80001340-9, domiciliada en Avda. Artigas N° 1921, representado por su Director, el Señor Nello Maffei, con Cédula de Identidad N° **350.280**, en adelante **LA CONTRATADA;** convienen en celebrar el presente contrato, sujeto a las cláusulas y condiciones que más abajo se establecen.----------

1. EL OBJETO DEL CONTRATO Y SU FINANCIAMIENTO.

El presente contrato tiene por finalidad establecer los derechos y obligaciones que asumen las partes con relación a la contratación directa por vía de la Excepción para Servicios de Mantenimientos y Reparaciones menores de Vehículos de la marca Hyundai, pertenecientes a la Escuela Judicial del Paraguay, institución dependiente del Consejo de la Magistratura.----------

Su financiamiento será a través de:

- Recursos del Tesoro (Fuente de Financiamiento 10).----------

2. LA VIGENCIA DEL CONTRATO será desde el 23 de mayo de 2012 y se extenderá hasta el 31 de diciembre de 2012. En caso de que la ejecución del monto mínimo no se completara al 31 de diciembre de 2012, la vigencia podrá ser extendida de común acuerdo entre las partes.----------

3. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.----------

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del contrato son los siguientes:

(a) Contrato;
(b) Las Condiciones Generales del Contrato; y
(c) La Oferta de **LA CONTRATADA;**
(d) Las especificaciones técnicas con N° **234.680**

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre ellos, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.----------

4. IDENTIFICACION DEL CREDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO (Art. 37, inc. a, de la Ley N° 2051/03).----------

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto en el nivel de gastos 240, objeto del gasto específico, incluido en el Presupuesto General de la Nación, hasta la suma de **Gs. 20.000.000 (Guaraníes veinte millones) incluido el IVA.** ----------

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES (Art.37 inc. c de

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

la Ley N° 2051/03).----------

5.1 A los efectos de este Contrato, el importe mínimo que **LA CONTRATANTE** abonará por la contratación a **LA CONTRATADA** será de **Gs. 10.000.000 (Guaraníes diez millones) IVA incluido,** y hasta un monto máximo de **Gs. 20.000.000** (**Guaraníes veinte millones), incluido el IVA.**----------

TIPO DE VEHÍCULO: HYUNDAI H1

ITEM	DESCRIPCION DE REPUESTOS Y SERVICIOS	MARCA	PROCEDENCIA	CANT.	UNIDAD DE MEDIDA	PRECIO UNITARIO (I.V.A INCLUIDO)	PRECIO TOTAL (I.V.A INCLUIDO)
1	**SISTEMA DE TRANSMISION - MANO DE OBRA**						
	Cambio cabo de embrague	M.O.	Paraguay	1	Evento	0	0
	Reparación de caja de cambios	M.O.	Paraguay	1	Evento	3.250.000	3.250.000
	Regulación palanca de cambio	M.O.	Paraguay	1	Evento	0	0
	Cambio semieje derecho	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Cambio semieje izquierdo	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Cambio bujes de palanca de cambio	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Cambio guardapolvo semieje lado de rueda derecho	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio guardapolvo semieje lado de rueda izquierdo	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio guardapolvo semieje interior izquierdo	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio guardapolvo semieje interior derecho	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio sistema de embrague (plato, disco y cojinete de embrague)	M.O.	Paraguay	1	Evento	520.000	520.000
	Cambio retén semieje de caja derecho	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio aceite de caja	M.O.	Paraguay	1	Evento	0	0
	SISTEMA DE TRANSMISION - REPUESTOS						
	Cabo de embrague	Hyundai	Corea	1	Unidad	863.000	863.000
	Semieje derecho	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.273.000	1.273.000
	Semieje izquierdo	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.273.000	1.273.000
	Bujes de palanca de cambio (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	315.000	315.000
	Guardapolvo semieje lado de rueda derecho	Hyundai	Corea	1	Unidad	82.000	82.000
	Guardapolvo semieje lado de rueda izquierdo	Hyundai	Corea	1	Unidad	82.000	82.000
	Guardapolvo semieje interior izquierdo	Hyundai	Corea	1	Unidad	25.000	25.000
	Guardapolvo semieje interior derecho	Hyundai	Corea	1	Unidad	25.000	25.000
	Kit de embrague (plato, disco y cojinete de embrague)	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.765.000	1.765.000
	Reten semieje de caja derecho (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	688.000	688.000
	Aceite de caja. X3 80W90	76	USA	1	Unidad	61.000	61.000
	SUB TOTAL						**11.977.000**
2	**SISTEMA DE TREN DELANTERO - MANO DE OBRA**						
	Cambio bujes de parrilla de suspensión c/l	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio parrilla/rótula de suspensión derecho	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio parrilla/rótula de suspensión izquierdo	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

	Cambio bujes extremo de barra estabilizadora c/l	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio bujes centrales de barra estabilizadora	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	Cambio amortiguador delantero c/u	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	Cambio taqueador de amortiguador c/u	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	Cambio torreta de amortiguador c/u	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	SISTEMA DE TREN DELANTERO - REPUESTOS						
	Bujes de parrilla de suspensión (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	546.000	546.000
	Parrilla / rótula de suspensión derecho	Hyundai	Corea	1	Unidad	942.000	942.000
	Parrilla / rótula de suspensión izquierdo	Hyundai	Corea	1	Unidad	942.000	942.000
	Ruleman cubo delantero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.875.000	1.875.000
	Bujes extremo de barra estabilizadora (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	390.000	390.000
	Bujes centrales de barra estabilizadora (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	115.000	115.000
	Amortiguador delantero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.350.000	1.350.000
	Taqueador amortiguador (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	215.000	215.000
	Torreta de amortiguador (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	683.000	683.000
	SUB TOTAL						**8.358.000**
3	**SISTEMA DE TREN TRASERO - MANO DE OBRA**						
	Desm/Mont. suspensión trasera	M.O.	Paraguay	1	Evento	520.000	520.000
	Cambio bujes traseros	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio rúleman cubo trasero c/l	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio amortiguador trasero c/u	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	SISTEMA DE TREN TRASERO - REPUESTOS						
	Bujes traseros (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	387.000	387.000
	Ruleman cubo trasero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	870.000	870.000
	Amortiguador trasero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.015.000	1.015.000
	Brazo Trasero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.168.000	1.168.000
	Brazo Trasero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.168.000	1.168.000
	SUB TOTAL						**5.648.000**
4	**SISTEMA DE DIRECCION - MANO DE OBRA**						
	Cambio caja de dirección hidráulica	M.O.	Paraguay	1	Evento	0	0
	Cambio bomba de dirección	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Cambio de manguera hidráulica de dirección lado presión	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio correa de dirección hidraúlica	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio de brazo de dirección izquierdo	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio de brazo de dirección derecho	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio de muñequines de dirección izquierdo	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio de muñequines de dirección derecho	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio tensor dinámico de correa de accesorios	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	SISTEMA DE DIRECCION - REPUESTOS						
	Caja de dirección hidráulica - Cremallera D/H	Hyundai	Corea	1	Unidad	5.515.000	5.515.000
	Bomba de dirección	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.417.000	1.417.000
	Manguera hidráulica de dirección lado presión	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.717.000	1.717.000
	Correa de dirección hidráulica	Hyundai	Corea	1	Unidad	380.000	380.000

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

	Correa y tensor de dirección hidráulica (Juego Kit)	Hyundai	Corea	1	Unidad		
	Brazo de dirección izquierdo	Hyundai	Corea	1	Unidad	189.000	189.000
	Brazo de dirección derecho	Hyundai	Corea	1	Unidad	189.000	189.000
	Muñequines de dirección izquierdo	Hyundai	Corea	1	Unidad	195.000	195.000
	Muñequines de dirección derecho	Hyundai	Corea	1	Unidad	195.000	195.000
	Tensor dinámico de correa de accesorios	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.270.000	1.270.000
	SUB TOTAL						**11.782.000**
5	**MOTOR - MANO DE OBRA**						
	Desm/Mont. motor para reparación			1	Evento		
	Reparación general de motor			1	Evento		
	Descarbonización de motor			1	Evento		
	Cambio de retén trasero de motor			1	Evento		
	Cambio de retén bancada frente de motor			1	Evento		
	Cambio retén de leva			1	Evento		
	Cambio de bulbo de temperatura			1	Evento		
	Cambio junta de colector de escape			1	Evento		
	Cambio de radiador			1	Evento		
	Cambio de refrigerante 2 litros			1	Evento		
	Cambio de anillos de admisión			1	Evento		
	Cambio de ventilador del motor			1	Evento		
	Cambio de termostato			1	Evento		
	Cambio de manguera inferior de radiador			1	Evento		
	Cambio de manguera superior de radiador			1	Evento		
	Cambio de soporte inferior central de motor/caja			1	Evento		
	Cambio de soporte de motor frontal			1	Evento		
	Cambio tanque de combustible			1	Evento		
	Cambio de bomba de agua			1	Evento	6.500.000	6.500.000
	Cambio de catalizador			1	Evento		
	Cambio de caños o manguera de combustible c/u			1	Evento		
	Cambio de varilla medidora de aceite			1	Evento		
	Cambio tapa llenado de aceite			1	Evento		
	Cambio soporte de escape delantero			1	Evento		
	Cambio soporte de escape trasero			1	Evento		
	Cambio compresor de aire completo			1	Evento		
	Cambio manguera de Aire Acondicionado c/u			1	Evento		
	Cambio condensador de Aire Acondicionado			1	Evento		
	Carga de gás al sistema de Aire Acondicionado			1	Evento		
	Cambio soporte de radiador			1	Evento		
	Cambio cárter de aceite			1	Evento		
	Cambio junta de cárter de aceite			1	Evento		
	Cambio filtro de aceite de motor (mantenimiento)			1	Evento		
	Cambio aceite de motor 20W50 5 litros (mantenimiento)			1	Evento		
	Cambio filtro de combustible (mantenimiento)			1	Evento		
	Cambio filtro de aire (mantenimiento)			1	Evento		

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

	Cambio de bujías (mantenimiento)			1	Evento		
	Cambio bomba de aceite motor			1	Evento		
	Cambio rúleman tensor de correa de accesorios			1	Evento		
	Cambio polea de cigüeñal			1	Evento		
	Cambio correa de distribución			1	Evento		
	Cambio kit de correa y tensores			1	Evento		
	Cambio de bomba de combustible			1	Evento		
	MOTOR - REPUESTOS						
	Reten trasero de motor	Hyundai	Corea	1	Unidad	115.000	115.000
	Retén bancada frente de motor (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	175.000	175.000
	Retén de leva	Hyundai	Corea	1	Unidad	50.000	50.000
	Bulbo de temperatura	Hyundai	Corea	1	Unidad	157.000	157.000
	Junta de colector de escape	Hyundai	Corea	1	Unidad	30.000	30.000
	Radiador	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.376.000	1.376.000
	Anillos de admisión (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	98.000	98.000
	Ventilador del motor	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.280.000	1.280.000
	Termostato	Hyundai	Corea	1	Unidad	75.000	75.000
	Manguera inferior de radiador	Hyundai	Corea	1	Unidad	49.000	49.000
	Manguera superior de radiador	Hyundai	Corea	1	Unidad	65.000	65.000
	Soporte inferior central de motor/caja	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.300.000	1.300.000
	Soporte de motor frontal (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	495.000	495.000
	Bomba de agua	Hyundai	Corea	1	Unidad	916.000	916.000
	Caños o mangueras de combustible c/u.	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.970.000	1.970.000
	Varilla medidora de aceite	Hyundai	Corea	1	Unidad	115.000	115.000
	Tapa llenado de aceite	Hyundai	Corea	1	Unidad	30.000	30.000
	Soporte de escape delantero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	127.000	127.000
	Soporte de escape trasero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	188.000	188.000
	Soporte radiador (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	230.000	230.000
	Junta de cárter de aceite	Hyundai	Corea	1	Unidad	178.000	178.000
	Filtro de aceite de motor	Hyundai	Corea	1	Unidad	78.000	78.000
	Aceite de motor 20W50 (5 lts.)	Hyundai	Corea	1	Unidad	36.000	36.000
	Filtro de combustible	Hyundai	Corea	1	Unidad	245.000	245.000
	Filtro de aire	Hyundai	Corea	1	Unidad	98.000	98.000
	Bujias (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	215.000	215.000
	Ruleman tensor de correa de accesorios	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.270.000	1.270.000
	Polea de cigüeñal	Hyundai	Corea	1	Unidad	824.000	824.000
	Correa de distribución (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	815.000	815.000
	Kit de correas y tensores (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	2.830.000	2.830.000
	Correa Alternador	Hyundai	Corea	1	Unidad	380.000	380.000
	Correa D/H Direccion Hidraulica	Hyundai	Corea	1	Unidad	70.000	70.000
	Correa Aire Acondicionado	Hyundai	Corea	1	Unidad	87.000	87.000
	SUB TOTAL						**22.467.000**
6	**SISTEMA DE FRENO - MANO DE OBRA**						
	Cambio caño flexible de freno trasero c/u.	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio caño flexible de freno delantero c/u.	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

	Cambio bomba central de freno	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Cambio pastillas de freno delantero ambos lados	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	Cambio disco de freno delantero ambos lados	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Ajuste fibras de freno trasero ambos lados	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio fibras de freno trasero ambos lados	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Regulación freno de mano	M.O.	Paraguay	1	Evento	30.000	30.000
	Cambio servo freno	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Reparación mordaza de freno ambos lados	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Cambio cilindro de freno de rueda trasera derecha	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	Cambio cilindro de freno de rueda trasera izquierda	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	Desmontar y montar mordaza de freno	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	Cambio fluído de freno completo	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio juego de resortes de zapata	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio de seguros de zapata	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	SISTEMA DE FRENO - REPUESTOS						
	Caño flexible de freno trasero (juego)	Hyundai	Corea	1	Evento	415.000	415.000
	Caño flexible de freno delantero (juego)	Hyundai	Corea	1	Evento	680.000	680.000
	Pastillas de freno delantero ambos lados	Hyundai	Corea	1	Evento	680.000	680.000
	Disco de freno delantero ambos lados (juego)	Hyundai	Corea	1	Evento	1.810.000	1.810.000
	Fibras de freno trasero ambos lados	Hyundai	Corea	1	Evento	535.000	535.000
	Mordaza de freno ambos lados (juego)	Hyundai	Corea	1	Evento	2.470.000	2.470.000
	Cilindro de freno de ruedas traseras derecha	Hyundai	Corea	1	Evento	2.815.000	2.815.000
	Cilindro de freno de ruedas traseras izquierda - Mordaza Tras.	Hyundai	Corea	1	Evento	2.815.000	2.815.000
	Jgo. De resortes de zapata (juego)	Hyundai	Corea	1	Evento	300.000	300.000
	Jgo. De seguros de zapata (juego)	Hyundai	Corea	1	Evento	175.000	175.000
	SUB TOTAL						**14.935.000**
7	**SISTEMA ELECTRICO - MANO DE OBRA**						
	Cambio de motor de arranque			1	Evento	1.950.000	1.950.000
	Cambio de bacteria			1	Evento		
	Cambio de bulbo de freno			1	Evento		
	Cambio de focos (luces y señaleros)			1	Evento		
	Cambio de faros buscahuellas c/l			1	Evento		
	Cambio de las paletas del limpiaparabrisas			1	Evento		
	Cambio de motorcito del limpiaparabrisas			1	Evento		
	Cambio del alternador (desmontar/montar)			1	Evento		
	Cambio de cilindro de contacto			1	Evento		
	Cambio de llave de luz combinada			1	Evento		
	Cambio de velocímetro , sonda			1	Evento		
	Cambio de bocina			1	Evento		
	Cambio de indicador estacionamiento			1	Evento		
	Cambio faro trasero c/l			1	Evento		
	Cambio faro delantero c/l			1	Evento		
	Cambio depósito de agua p/limpiaparabrisas			1	Evento		

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

	Cambio luz de matrícula			1	Evento		
	Cambio tercera luz de freno			1	Evento		
	SISTEMA ELECTRICO - REPUESTOS						
	Batería 90 Amp	Hankook	Corea	1	Evento	770.000	770.000
	Bulbo freno	Hyundai	Corea	1	Evento	230.000	230.000
	Señaleros (juego)	Hyundai	Corea	1	Evento	680.000	680.000
	Faros buscahuellas (juego)	Hyundai	Corea	1	Evento	780.000	780.000
	Paletas del limpiaparabrisas (juego)	Hyundai	Corea	1	Evento	185.000	185.000
	Motorcito del limpiaparabrisas	Hyundai	Corea	1	Evento	488.000	488.000
	Velocímetro, sonda	Hyundai	Corea	1	Evento	414.000	414.000
	Bocina (juego)	Hyundai	Corea	1	Evento	370.000	370.000
	Luz indicador freno estacionamiento	Hyundai	Corea	1	Evento	115.000	115.000
	Faro trasero (juego)	Hyundai	Corea	1	Evento	1.550.000	1.550.000
	Faro delantero (juego)	Hyundai	Corea	1	Evento	2.680.000	2.680.000
	Deposito de agua p/ limpiaparabrisas	Hyundai	Corea	1	Evento	240.000	240.000
	Luz de matricula	Hyundai	Corea	1	Evento	315.000	315.000
	Tercera luz de freno	Hyundai	Corea	1	Evento	670.000	670.000
	Focos (juego)	Hyundai	Corea	1	Evento	820.000	820.000
	SUB TOTAL						**12.257.000**
	TOTAL MANO DE OBRA Y REPUESTOS H1						**87.424.000**

ITEM	DESCRIPCION DE REPUESTOS Y SERVICIOS	MARCA	PROCEDENCIA	CANT.	UNIDAD DE MEDIDA	PRECIO UNITARIO (I.V.A INCLUIDO)	PRECIO TOTAL (I.V.A INCLUIDO)
1	**SISTEMA DE TRANSMISION - MANO DE OBRA**						
	Cambio cabo de embrague	M.O.	Paraguay	1	Evento	0	0
	Reparación de caja de cambios	M.O.	Paraguay	1	Evento	3.250.000	3.250.000
	Regulación palanca de cambio	M.O.	Paraguay	1	Evento	0	0
	Cambio semieje derecho	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Cambio semieje izquierdo	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Cambio bujes de palanca de cambio	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Cambio guardapolvo semieje lado de rueda derecho	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio guardapolvo semieje lado de rueda izquierdo	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio guardapolvo semieje interior izquierdo	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio guardapolvo semieje interior derecho	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio sistema de embrague (plato, disco y cojinete de embrague)	M.O.	Paraguay	1	Evento	520.000	520.000
	Cambio retén semieje de caja derecho	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio aceite de caja	M.O.	Paraguay	1	Evento	0	0
	SISTEMA DE TRANSMISION - REPUESTOS						
	Cabo de embrague	Hyundai	Corea	1	Unidad	0	0
	Semieje derecho	Hyundai	Corea	1	Unidad	2.680.000	2.680.000
	Semieje izquierdo	Hyundai	Corea	1	Unidad	2.680.000	2.680.000

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

	Bujes de palanca de cambio (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	418.000	418.000
	Guardapolvo semieje lado de rueda derecho	Hyundai	Corea	1	Unidad	316.000	316.000
	Guardapolvo semieje lado de rueda izquierdo	Hyundai	Corea	1	Unidad	316.000	316.000
	Guardapolvo semieje interior izquierdo	Hyundai	Corea	1	Unidad	295.000	295.000
	Guardapolvo semieje interior derecho	Hyundai	Corea	1	Unidad	295.000	295.000
	Kit de embrague (plato, disco y cojinete de embrague)	Hyundai	Corea	1	Unidad	3.980.000	3.980.000
	Reten semieje de caja derecho (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	48.000	48.000
	Aceite de caja. X3 80W90	Hyundai	Corea	1	Unidad	61.000	61.000
	SUB TOTAL						**16.614.000**
2	**SISTEMA DE TREN DELANTERO - MANO DE OBRA**						
	Cambio bujes de parrilla de suspensión c/l	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio parrilla/rótula de suspensión derecho	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio parrilla/rótula de suspensión izquierdo	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio bujes extremo de barra estabilizadora c/l	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio bujes centrales de barra estabilizadora	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	Cambio amortiguador delantero c/u	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	Cambio taqueador de amortiguador c/u	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	Cambio torreta de amortiguador c/u	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	SISTEMA DE TREN DELANTERO - REPUESTOS						
	Bujes de parrilla de suspensión (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	395.000	395.000
	Parrilla / rótula de suspensión derecho	Hyundai	Corea	1	Unidad	870.000	870.000
	Parrilla / rótula de suspensión izquierdo	Hyundai	Corea	1	Unidad	870.000	870.000
	Ruleman cubo delantero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	740.000	740.000
	Bujes extremo de barra estabilizadora (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	515.000	515.000
	Bujes centrales de barra estabilizadora (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	48.000	48.000
	Amortiguador delantero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.380.000	1.380.000
	Taqueador amortiguador (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	215.000	215.000
	Torreta de amortiguador (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	517.000	517.000
	SUB TOTAL						**6.850.000**
3	**SISTEMA DE TREN TRASERO - MANO DE OBRA**						
	Desm/Mont. suspensión trasera	M.O.	Paraguay	1	Evento	520.000	520.000
	Cambio bujes traseros	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Cambio rúleman cubo trasero c/l	M.O.	Paraguay	1	Evento	195.000	195.000
	Cambio amortiguador trasero c/u	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	SISTEMA DE TREN TRASERO - REPUESTOS						
	Bujes traseros (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	980.000	980.000
	Ruleman cubo trasero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.700.000	1.700.000
	Amortiguador trasero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.290.000	1.290.000
	Brazo Trasero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	2.320.000	2.320.000
	Brazo Trasero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.970.000	1.970.000
	SUB TOTAL						**9.365.000**
4	**SISTEMA DE DIRECCION - MANO DE OBRA**						
	Cambio caja de dirección hidráulica	M.O.	Paraguay	1	Evento	0	0

ELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

	Cambio bomba de dirección	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Cambio de manguera hidráulica de dirección lado presión	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio correa de dirección hidraúlica	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio de brazo de dirección izquierdo	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio de brazo de dirección derecho	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio de muñequines de dirección izquierdo	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio de muñequines de dirección derecho	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio tensor dinámico de correa de accesorios	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	SISTEMA DE DIRECCION - REPUESTOS						
	Caja de dirección hidráulica - Cremallera D/H	Hyundai	Corea	1	Unidad	4.115.000	4.115.000
	Bomba de dirección	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.670.000	1.670.000
	Manguera hidráulica de dirección lado presión	Hyundai	Corea	1	Unidad	2.800.000	2.800.000
	Correa de dirección hidráulica	Hyundai	Corea	1	Unidad	380.000	380.000
	Correa y tensor de dirección hidráulica (Juego Kit)	Hyundai	Corea	1	Unidad	827.000	827.000
	Brazo de dirección izquierdo	Hyundai	Corea	1	Unidad	215.000	215.000
	Brazo de dirección derecho	Hyundai	Corea	1	Unidad	215.000	215.000
	Muñequines de dirección izquierdo	Hyundai	Corea	1	Unidad	180.000	180.000
	Muñequines de dirección derecho	Hyundai	Corea	1	Unidad	180.000	180.000
	Tensor dinámico de correa de accesorios	Hyundai	Corea	1	Unidad	370.000	370.000
	SUB TOTAL						**11.667.000**
5	**MOTOR - MANO DE OBRA**						
	Desm/Mont. motor para reparación			1	Evento		
	Reparación general de motor			1	Evento		
	Descarbonización de motor			1	Evento		
	Cambio de retén trasero de motor			1	Evento		
	Cambio de retén bancada frente de motor			1	Evento		
	Cambio retén de leva			1	Evento		
	Cambio de bulbo de temperatura			1	Evento		
	Cambio junta de colector de escape			1	Evento		
	Cambio de radiador			1	Evento		
	Cambio de refrigerante 2 litros			1	Evento		
	Cambio de anillos de admisión			1	Evento		
	Cambio de ventilador del motor			1	Evento	6.500.000	6.500.000
	Cambio de termostato			1	Evento		
	Cambio de manguera inferior de radiador			1	Evento		
	Cambio de manguera superior de radiador			1	Evento		
	Cambio de soporte inferior central de motor/caja			1	Evento		
	Cambio de soporte de motor frontal			1	Evento		
	Cambio tanque de combustible			1	Evento		
	Cambio de bomba de agua			1	Evento		
	Cambio de catalizador			1	Evento		
	Cambio de caños o manguera de combustible c/u			1	Evento		
	Cambio de varilla medidora de aceite			1	Evento		
	Cambio tapa llenado de aceite			1	Evento		

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

	Cambio soporte de escape delantero			1	Evento		
	Cambio soporte de escape trasero			1	Evento		
	Cambio compresor de aire completo			1	Evento		
	Cambio manguera de Aire Acondicionado c/u			1	Evento		
	Cambio condensador de Aire Acondicionado			1	Evento		
	Carga de gás al sistema de Aire Acondicionado			1	Evento		
	Cambio soporte de radiador			1	Evento		
	Cambio cárter de aceite			1	Evento		
	Cambio junta de cárter de aceite			1	Evento		
	Cambio filtro de aceite de motor (mantenimiento)			1	Evento		
	Cambio aceite de motor 20W50 5 litros (mantenimiento)			1	Evento		
	Cambio filtro de combustible (mantenimiento)			1	Evento		
	Cambio filtro de aire (mantenimiento)			1	Evento		
	Cambio de bujías (mantenimiento)			1	Evento		
	Cambio bomba de aceite motor			1	Evento		
	Cambio rúleman tensor de correa de accesorios			1	Evento		
	Cambio polea de cigüeñal			1	Evento		
	Cambio correa de distribución			1	Evento		
	Cambio kit de correa y tensores			1	Evento		
	Cambio de bomba de combustible			1	Evento		
	MOTOR - REPUESTOS						
	Reten trasero de motor	Hyundai	Corea	1	Unidad	98.000	98.000
	Retén bancada frente de motor (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	178.000	178.000
	Retén de leva	Hyundai	Corea	1	Unidad	62.000	62.000
	Bulbo de temperatura	Hyundai	Corea	1	Unidad	215.000	215.000
	Junta de colector de escape	Hyundai	Corea	1	Unidad	76.000	76.000
	Radiador	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.970.000	1.970.000
	Anillos de admisión (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	360.000	360.000
	Ventilador del motor	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.416.000	1.416.000
	Termostato	Hyundai	Corea	1	Unidad	128.000	128.000
	Manguera inferior de radiador	Hyundai	Corea	1	Unidad	215.000	215.000
	Manguera superior de radiador	Hyundai	Corea	1	Unidad	170.000	170.000
	Soporte inferior central de motor/caja	Hyundai	Corea	1	Unidad	2.195.000	2.195.000
	Soporte de motor frontal (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	870.000	870.000
	Bomba de agua	Hyundai	Corea	1	Unidad	915.000	915.000
	Caños o mangueras de combustible c/u.	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.744.000	1.744.000
	Varilla medidora de aceite	Hyundai	Corea	1	Unidad	377.000	377.000
	Tapa llenado de aceite	Hyundai	Corea	1	Unidad	57.000	57.000
	Soporte de escape delantero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	290.000	290.000
	Soporte de escape trasero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	370.000	370.000
	Soporte radiador (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	185.000	185.000
	Junta de cárter de aceite	Hyundai	Corea	1	Unidad	290.000	290.000
	Filtro de aceite de motor	Hyundai	Corea	1	Unidad	115.000	115.000
	Aceite de motor 20W50 (5 lts.)	76	USA	1	Unidad	36.000	36.000

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

	Filtro de combustible	Hyundai	Corea	1	Unidad	245.000	245.000
	Filtro de aire	Hyundai	Corea	1	Unidad	78.000	78.000
	Bujias (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.336.000	1.336.000
	Ruleman tensor de correa de accesorios	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.600.000	1.600.000
	Polea de cigüeñal	Hyundai	Corea	1	Unidad	2.980.000	2.980.000
	Correa de distribución (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	870.000	870.000
	Kit de correas y tensores (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	3.780.000	3.780.000
	Correa Alternador	Hyundai	Corea	1	Unidad	390.000	390.000
	SUB TOTAL						**24.261.000**
6	**SISTEMA DE FRENO - MANO DE OBRA**						
	Cambio caño flexible de freno trasero c/u.	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio caño flexible de freno delantero c/u.	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio bomba central de freno	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Cambio pastillas de freno delantero ambos lados	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	Cambio disco de freno delantero ambos lados	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Ajuste fibras de freno trasero ambos lados	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio fibras de freno trasero ambos lados	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Regulación freno de mano	M.O.	Paraguay	1	Evento	30.000	30.000
	Cambio servo freno	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Reparación mordaza de freno ambos lados	M.O.	Paraguay	1	Evento	260.000	260.000
	Cambio cilindro de freno de rueda trasera derecha	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	Cambio cilindro de freno de rueda trasera izquierda	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	Desmontar y montar mordaza de freno	M.O.	Paraguay	1	Evento	130.000	130.000
	Cambio fluído de freno completo	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio juego de resortes de zapata	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	Cambio de seguros de zapata	M.O.	Paraguay	1	Evento	65.000	65.000
	SISTEMA DE FRENO - REPUESTOS						
	Caño flexible de freno trasero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	415.000	415.000
	Caño flexible de freno delantero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	370.000	370.000
	Pastillas de freno delantero ambos lados	Hyundai	Corea	1	Unidad	720.000	720.000
	Disco de freno delantero ambos lados (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.680.000	1.680.000
	Fibras de freno trasero ambos lados	Hyundai	Corea	1	Unidad	615.000	615.000
	Mordaza de freno ambos lados (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	2.390.000	2.390.000
	Cilindro de freno de ruedas traseras derecha	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.890.000	1.890.000
	Cilindro de freno de ruedas traseras izquierda - Mordaza Tras.	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.890.000	1.890.000
	Jgo. De resortes de zapata (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	290.000	290.000
	Jgo. De seguros de zapata (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	170.000	170.000
	SUB TOTAL						**12.670.000**
7	**SISTEMA ELECTRICO - MANO DE OBRA**						
	Cambio de motor de arranque			1	Evento	1.950.000	1.950.000
	Cambio de batería			1	Evento		
	Cambio de bulbo de freno			1	Evento		
	Cambio de focos (luces y señaleros)			1	Evento		

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A

	Cambio de faros buscahuellas c/l			1	Evento		
	Cambio de las paletas del limpiaparabrisas			1	Evento		
	Cambio de motorcito del limpiaparabrisas			1	Evento		
	Cambio del alternador (desmontar/montar)			1	Evento		
	Cambio de cilindro de contacto			1	Evento		
	Cambio de llave de luz combinada			1	Evento		
	Cambio de velocímetro , sonda			1	Evento		
	Cambio de bocina			1	Evento		
	Cambio de indicador estacionamiento			1	Evento		
	Cambio faro trasero c/l			1	Evento		
	Cambio faro delantero c/l			1	Evento		
	Cambio depósito de agua p/limpiaparabrisas			1	Evento		
	Cambio luz de matrícula			1	Evento		
	Cambio tercera luz de freno			1	Evento		
	SISTEMA ELECTRICO - REPUESTOS						
	Batería 90 Amp	Hankook	Corea	1	Unidad	770.000	770.000
	Bulbo freno	Hyundai	Corea	1	Unidad	190.000	190.000
	Señaleros (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	420.000	420.000
	Faros buscahuellas (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	630.000	630.000
	Paletas del limpiaparabrisas (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	286.000	286.000
	Motorcito del limpiaparabrisas	Hyundai	Corea	1	Unidad	1.015.000	1.015.000
	Velocímetro, sonda	Hyundai	Corea	1	Unidad	970.000	970.000
	Bocina (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	290.000	290.000
	Luz indicador freno estacionamiento	Hyundai	Corea	1	Unidad	375.000	375.000
	Faro trasero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	2.820.000	2.820.000
	Faro delantero (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	2.610.000	2.610.000
	Deposito de agua p/ limpiaparabrisas	Hyundai	Corea	1	Unidad	230.000	230.000
	Luz de matricula	Hyundai	Corea	1	Unidad	270.000	270.000
	Tercera luz de freno	Hyundai	Corea	1	Unidad	814.000	814.000
	Focos (juego)	Hyundai	Corea	1	Unidad	600.000	600.000
	SUB TOTAL						**14.240.000**
	TOTAL MANO DE OBRA Y REPUESTOS TUCSON						**95.667.000**

5.2 REAJUSTE DE PRECIOS.

Los precios ofertados y adjudicados, estarán sujetos a reajuste de precios:

El precio del contrato será reajustable, La formula y el procedimiento para el reajuste serán los siguientes: Los precios ofertados estarán sujetos a reajustes, siempre y cuando la variación del IPC publicado por el BCP haya sufrido una variación igual o mayor al quince por ciento (15%) referente a la fecha de apertura de ofertas, conforme a la siguiente fórmula:

$$Pr = \frac{P \times IPC1}{IPC0}$$

Donde:

Pr: Precio Reajustado.

P: Precio adjudicado

IPC1: Índice de precios al consumidor publicado por el Banco Central del Paraguay, correspondiente a la fecha de la resolución de Adjudicación.

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

IPC0: Índice de precios al consumidor publicado por el Banco Central del Paraguay, correspondiente al mes de la apertura de sobres.
No se reconocerán reajustes de precios si el suministro se encuentra atrasado respecto al cronograma de entregas aprobado.

5.3 Por otro lado, **LA CONTRATADA** no podrá reclamar pagos mayores o indemnizaciones. A la vez, **LA CONTRATANTE** deja expresa constancia que no asume ningún compromiso de ejecución total del importe contratado. Ello considerando que la provisión de los bienes estarán determinados por las necesidades Institucionales.----------

6. CONVENIOS MODIFICATORIOS EN ADQUISICIONES, LOCACIONES Y SERVICIOS.- (Art. 63 de la Ley Nº 2051/03) ----------

La Sub Unidad Operativa de Contratación **(Sub U.O.C)** podrá, dentro del presupuesto aprobado y disponible, bajo su responsabilidad y por razones fundadas y explicitas, acordar el incremento en la cantidad de bienes y/o servicios solicitados mediante convenio modificatorio al contrato vigente, dentro de los doce meses posteriores a su firma, siempre que el monto total de las modificaciones no rebase en conjunto el 20 % (veinte por ciento) del monto o cantidad de los conceptos y volúmenes establecidos originalmente en los mismos y el precio unitario de los bienes sea igual al pactado originalmente.----------

7. LUGAR Y CONDICIONES DE ENTREGA (Art. 37 inc. d de la Ley Nº 2051/03).----------

7.1 El lugar donde se expedirán las **Órdenes de Servicios** será en el **Local de la Escuela Judicial, sito en Capitán Víctor Manuel Brizuela N° 574 e/ Pitiantuta y Republica Dominicana. ---------**

7.2 Los servicios a ser proveídos por **LA CONTRATADA** deberán estar en todo de acuerdo a las disposiciones establecidas en la Carta de Invitación, las Especificaciones Técnicas y la planilla de precios de **LA CONTRATADA**, en cuanto a la calidad y precio se refieren, conforme a las necesidades de **LA CONTRATANTE.----------**

8. FORMA DE PAGO.

LA CONTRATADA, presentará a **LA CONTRATANTE** la factura dentro de los cinco días siguientes posteriores a la ejecución y aprobación de los servicios solicitados en la Orden de Servicio emitida y el pago se procederá de conformidad al Plan Financiero de LA CONTRATANTE, con cargo al presupuesto asignado a la Escuela Judicial para el presente Ejercicio Fiscal, con Fuente de 10 – Recursos del Tesoro, y una vez transferidos los fondos por el Ministerio de Hacienda.----------

9. DESCRIPCIÓN DEL BIEN (Art. 37 inc. j, Ley Nº 2051/03).----------

LA CONTRATADA, se obliga a proveer los servicios de mantenimientos y reparaciones menores de vehículos de la marca Hyundai, de forma inmediata una vez recibida la Orden de Servicios de **LA CONTRATANTE**.----------

10. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO (Art. 37 inc. k, Ley Nº 2051/03).----------

10.1 LA CONTRATANTE, tendrá derecho a rescindir el contrato en los términos establecidos en el Art. 59 de la Ley Nº 2051/03 de CONTRATACIONES PUBLICAS, así como también en los casos: ----

MELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

a. Si **LA CONTRATADA** por causas que le sean imputables, no suministre los bienes dentro del plazo fijado una vez recibida la Orden de Compra. ----------
b. Si **LA CONTRATADA** hubiere resultado culpable de fraude o grave negligencia.----------
c. Si **LA CONTRATADA** transfiere parcial o totalmente el contrato, se asocia con otra, subcontrata en su totalidad, sin autorización previa y por escrito de **LA CONTRATANTE.**--------

10.2 LA CONTRATADA, tendrá derecho a rescindir el contrato en los términos establecidos en el Art. 60 de la Ley Nº 2051/03 de CONTRATACIONES PUBLICAS, así como también: ----------

a) Si **LA CONTRATANTE** incurriera en incumplimiento de 3 (tres) pagos consecutivos.----------

10.3 CASO FORTUITO O DE FUERZA MAYOR: LA CONTRATANTE y LA CONTRATADA estarán exentos de responsabilidad en el cumplimiento de plazos establecidos en este contrato toda vez que estén impedidos por causas atribuidas a caso fortuito o de fuerza mayor, siempre que tales casos hayan tenido efectiva influencia o producido interrupciones en la ejecución del contrato y se haya utilizado la debida diligencia para prevenir o limitar sus influencias. Para los fines del presente contrato se considerarán caso fortuito o de fuerza mayor los que de forma ejemplificativa pero no limitativa, se mencionan a continuación: ----------

a) Guerra y hostilidades bélicas, invasiones armadas, guerra civil, revoluciones, insurrecciones o destrucciones: ----------
b) Huelgas, actos de sabotaje, maniobras subversivas; ----------
c) Incendios y desastres naturales ----------

Al producirse un caso fortuito o de fuerza mayor, la parte interesada deberá comunicárselo a la otra de inmediato, estableciéndose un plazo de 8 (ocho) días para aportar las pruebas correspondientes, a menos de que existan graves impedimentos para ello.----------

En los casos fortuitos o de fuerza mayor a que se hacen referencia en esta cláusula, los periodos de entrega parciales o finales serán aplazados por el tiempo correspondiente al número de días transcurrido en el caso fortuito o de fuerza mayor.----------

11. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS (Art. 37 Inc. L, Ley N° 2051/03).

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme con las leyes vigentes y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.----------

En un todo de acuerdo las partes suscriben el presente contrato en dos ejemplares del mismo tenor y a un solo efecto, en Asunción, Capital de la República del Paraguay, a los 23 días del mes de mayo del año dos mil doce.----------

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

NELLO MAFFEI
DIRECTOR
AUTOMOTOR S.A.
LA CONTRATADA

CRISTÓBAL SÁNCHEZ
PRESIDENTE
CONSEJO DE LA MAGISTRATURA
LA CONTRATANTE